

Informe Anual de Calidad del Agua Potable

Ciudad de Mendota

La ciudad de Mendota se complace en presentarles el Informe Anual de Calidad del Agua de este año. Este informe está diseñado para informarte sobre la calidad del agua y los servicios que te ofrecemos cada día. Nuestro objetivo constante es proporcionarte un suministro seguro y fiable de agua potable. Queremos que comprendas los esfuerzos que realizamos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y proteger nuestros recursos hídricos. Estamos comprometidos a garantizar la calidad de tu agua. Nuestra fuente de agua son cuatro pozos profundos, que extraen de un acuífero confinado. Los cuatro pozos están ubicados dentro de los límites de la ciudad.

La ciudad de Mendota supervisa rutinariamente la presencia de los ciudadanos en tu agua potable según las leyes federales y estatales. Este informe indica los resultados de nuestro seguimiento para el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2025.

En este informe puede que encuentres términos y abreviaturas que quizá no conozcas. Para ayudarte a comprender mejor estos términos, te hemos proporcionado las siguientes definiciones:

No detectadores (nd) – no detectables en los límites de prueba.

Partes por millón (ppm) o miligramos por litro (mg/l): una parte por millón corresponde a un minuto en dos años o un penique en 10.000 dólares o una onza en 7.350 galones.

Partes por mil millones (ppb) o microgramos por litro - una parte por mil millones corresponde a un minuto cada 2.000 años, o un solo penique en 10.000.000 de dólares o una onza en 7.350.000 galones.

Partes por billón (ppt) o nanogramos por litro (nanogramos/l): una parte por billón corresponde a un minuto cada 2.000.000 de años, o un solo penique en 10.000.000.000 de dólares o una onza en 7.350.000.000 galones.

Partes por cuatrillón (ppq) o picogramas por litro (picogramos/l) - una parte por cuatrillón corresponde a un minuto cada 2.000.000.000 de años o un penique en 10.000.000.000.000 de dólares o una onza en 7.350.000.000.000 galones.

Picocurias por litro (pCi/L): picocurias por litro es una medida de la radiactividad en el agua.

Milirems por año (mrem/año): medida de la radiación absorbida por el cuerpo.

Millones de fibras por litro (MFL): un millón de fibras por litro es una medida de la presencia de fibras de amianto que superan los 10 micrómetros.

Unidad de Turbidez Nefelométrica (NTU) - la unidad de turbidez nefelométrica es una medida de la claridad del agua. La turbidez superior a 5 NTU es apenas perceptible para la persona promedio.

% < 0,5 NTU – Porcentaje de muestras inferiores a 0,5 NTU.

Nivel de Acción (AL): la concentración de un contaminante que, si se supera, activa tratamientos u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

Objetivo de Nivel de Acción (ALG): el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los ALG permiten un margen de seguridad.

Técnica de tratamiento (TT) - Una técnica de tratamiento es un proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel Máximo de Contaminante - El "Máximo Permitido" (MCL) es el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se ajustan lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes - El "Objetivo" (MCLG) es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Objetivo máximo de nivel residual de desinfectante (MRDLG) – El MRDLG es el nivel de desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG permiten un margen de seguridad.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL) – El MRDL es el nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable.

No aplicable (N/D)

pos/mo – Número de muestras positivas al mes.

% pos/mes - Porcentaje de muestras positivas al mes.

Cualquier pregunta sobre este informe o sobre su compañía de agua debe dirigirse a Danny Falcon, Superintendente de Aguas, en el 815.539.6307, de lunes a viernes de 7:00 a 15:30. Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su servicio de agua. Si quieres saber más, por favor asiste a cualquiera de nuestras reuniones regulares del Ayuntamiento. Las reuniones se celebran el primer y tercer lunes de cada mes a las 18:30. Copias de este informe están disponibles en el Ayuntamiento.

Todas las fuentes de agua potable están sujetas a una posible contaminación por constituyentes que ocurren de forma natural o son de origen humano. Estos componentes pueden ser microbios, productos químicos orgánicos o inorgánicos, pesticidas, herbicidas o materiales radiactivos. Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida la embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos para la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1-800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las que han sido sometidas a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés, pueden estar especialmente en riesgo de infecciones. Estas personas deberían consultar sus profesionales sanitarios sobre cómo beber agua. Las directrices de la EPA/CDC sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en la Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791).

A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, puede disolver minerales naturales, material radiactivo y sustancias resultantes de la presencia de animales o personas. Los posibles contaminantes consisten en contaminantes microbianos, inorgánicos, orgánicos y radiactivos, así como pesticidas y herbicidas. Para garantizar que toda el agua potable sea segura, la USEPA establece límites de contaminantes para los suministros públicos de agua, mientras que la FDA regula la industria del agua embotellada.

La Agencia de Protección Ambiental de Illinois ha realizado una evaluación de agua fuente para nuestro suministro de agua. La evaluación indica que nuestro suministro de agua no es susceptible a contaminación. Si desea una copia de esta valoración, por favor pase por el Ayuntamiento durante el horario normal.

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y la fontanería del hogar. El proveedor de agua potable es responsable de proporcionar agua de alta calidad y de eliminar tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería de tu hogar. Compartís la responsabilidad de protegeros a vosotros mismos y a vosotros familiares del plomo en la fontanería de vuestra casa. Pueden asumir la responsabilidad identificando y retirando los materiales de plomo de la fontanería de tu casa y tomando medidas para reducir el riesgo de tu familia. Antes de beber agua del grifo, tira de la cadena durante varios minutos abriendo el grifo, duchándote, lavando la ropa o fregando platos. También puedes utilizar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Normas Americanas para reducir el plomo en el agua potable. Si te preocupa el plomo en tu agua, quizá quieras hacerla analizar, contacta con Danny Flacon, superintendente de agua, en el 815-539-6307. Para obtener una copia de los datos de muestreo de las tomas de plomo de la ciudad, por favor contacte con Danny Falcon, superintendente de agua. Nuestro suministro comunitario de agua ha desarrollado un inventario de materiales para líneas de servicio. Para obtener una copia del inventario, por favor visite nuestra página web de la ciudad en <http://www.mendota.il.us>. La información sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puedes seguir para minimizar la exposición está disponible en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Los siguientes contaminantes se monitorizan regularmente en tu agua potable.

Contaminantes microbianos:

Se enviaron más de 200 muestras de agua para su análisis. Las muestras se analizaron para detectar coliformes totales, coliformes fecales y bacterias E. coli.

Contaminantes radiactivos:

Emisores Alfa; Emisores beta/fotones; Radio combinado, Radio 226; Radio 228; Uranio.

Contaminantes inorgánicos:

Antimonio; Arsénico; amianto; Bario; Berilio; Cadmio; Chromium; Cobre; Cianuro; Flúor; Hierro; Manganeseo; Mercurio; Nitrato; Nitrito; Nitrato y nitrito totales; Selenio; sodio; Talio; Zinc.

Contaminantes orgánicos sintéticos:

2,4-D; 2,4,5-TP; Alachlor; Aldrin; Atrazina; benzopireno; Carbofuran; Clordano; Dalapon; Diadipate; Diptalato; Dibromocloropropano; Dieldrin; Dinoseb; Diquat; Dioxinas; Endotal; Endrin; dibromuro de etileno; Glifosato; Heptacloro; Epóxido de heptacloro; Hexaclorobenceno; hexaclorociclopentadieno; Lindano; Metoxicloro; Oxamilo; PCB; Pentaclorofenol; Picloram; Simazina; Toxapén.

Contaminantes orgánicos volátiles:

benceno; tetracloruro de carbono; Clorobenceno; o-diclorobenceno; p-diclorobenceno; 1,2-dicloroetano; 1,1-dicloroetileno; cis-1,2-dicloroetileno; Trans-1,2-dicloroetileno; diclorometano; 1,2-dicloropropano; etilbenceno; Estireno; tetracloroetileno; 1,2,4-triclorobenceno; 1,1,1-tricloroetano; 1,1,2-tricloroetano; Tricloroetileno; Trihalometanos totales; Toluene; cloruro de vinilo; Xilenos.

Desinfección / Subproductos de desinfección

Trihalometanos totales; ácidos haloacéticos; Bromate; Clorita; cloro; Cloraminas; Dióxido de cloro.

Contaminantes no regulados

1,1,1,2-tetracloroetano; 1,1,2,2-tetracloroetano; 1,1-dicloroetano; 1,1-dicloropropano; 1,2,3-tricloropropano; 1,3-dicloropropano; 2,2-dicloropropano; 3-hidroxicarbofurano; Aldicarb; Aldicarb Sulfona; Aldicarb sulfóxido; Bromobenceno; Bromoformo; bromometano; Butachlor; Carbaryl; cloroetano; Clorometano; Dibromoclorometano; Dibromometano; Dicamba; M-diclorobenceno; Metomilo; Metolaclor; Metribuzin; Propachlor; Sulfato; Litio.

Contaminantes regulados por el estado:

Aldrin; DDT; Dieldrin.

Contaminantes adicionales

Acetocloro; Acifluorfenol; Acrilamida; Clorotoluenos; Cis-1,3-dicloropropano; Cianazina; Dacthal; ácido dibromoacético; ácido dicloroacético; Epiclorohidrina; éter tert-butílico metílico; Molibdeno; ácido monobromoacético; ácido monocloroacético; Nickel; Trans-1,3-dicloropropano; Treflan; Ácido tricloroacético.

Plomo y cobre

Rango de cobre: <0,01-1,33 mg/L

Rango de plomo: <5-227 ug/L

Contaminante	Fecha de la muestra	MCLG	Nivel de acción	Percentil 90	# Sitios sobre AL	Unidades	Infracción	Fuente típica de contaminación
Cobre	2025 1,3 1,3	0,488 1 ppm N	Corrosión de fontanería doméstica					
Ventaja 2025 0	15 15.8 4	ppb N	Corrosión de la fontanería doméstica					

La siguiente tabla indica los resultados de las pruebas para contaminantes detectados:

Contaminante	Fecha de la muestra	Nivel encontrado	Rango de detecciones	MCLG	MCL	Unidades	Infracción	Fuente típica de contaminación
Contaminantes radiactivos								
Radio combinado 226/228	2025	2	0.725-2.38	0	5.0	pCi/L	NO	Erosión de depósitos naturales.
Emisores beta/fotones	2003	2	N/D	0	50	MREM/AÑO	NO	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
Alfa bruto excluyendo radón y uranio	2025	1	0-0.533	0	15	pCi/L	NO	Erosión de depósitos naturales.

Uranio	2008	.04	.04 - .04	0	30	Licenciatura/L	NO	Erosión de depósitos naturales.
Contaminantes inorgánicos								
Arsénico	2023	5	5-5	0	10	ppb	NO	Erosión de depósitos naturales; Escorrentía de huertos; Escorrentía de residuos de producción de vidrio y electrónica.
Bario	2025	0.0784	0.0784-0.784	2	2	ppm	NO	Descarga de residuos de perforación; Vertidos desde refinерías de metal; Erosión de depósitos naturales.
Cromo	2023	5	5-5	100	100	ppb	NO	Vertidos de aceros y plantas de pasta de papel; Erosión de depósitos naturales.
Cadmio	2019	5.42	5.42 - 5.42	5	5	ppb	NO	Corrosión de tuberías galvanizadas; Erosión de depósitos naturales; Vertidos desde refinерías de metal; Escorrentía de baterías y pinturas desaprovechadas.
Cobre	2025	1.33	1 superando la AL	1.3	AL=1.3	ppm	NO	Corrosión de sistemas de fontanería doméstica; Erosión de depósitos naturales; Filtración de conservantes de madera.
Flúor	2025	0.51	0.51-0.51	4	4	ppm	NO	Erosión de depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Conducir	2015	227	4 superando la AL	15	AL=15	ppb	NO	Corrosión de sistemas de fontanería doméstica; Erosión de depósitos naturales.
Selenio	2021	4.39	3.18-4.39	50	50	ppb	NO	Vertidos desde refinерías de petróleo; metal; Erosión de depósitos naturales; Vertidos de minas
Desinfectantes y subproductos de desinfección								
Ácidos haloacéticos totales	2025	6	5.97-5.97	N/D	60	ppb	NO	Subproducto de la cloración del agua potable.
Trihalometanos totales	2025	40	39.7-39.7	N/D	80	ppb	NO	Subproducto de la cloración del agua potable.
Cloraminas	2007	2.6	0.2 - 2.6	N/D	N/D	ppm	NO	Aditivo de agua usado para controlar microbios.
Cloro	2025	1	0.8-1.0	4	4	ppm	NO	Aditivo de agua usado para controlar microbios.
Contaminantes regulados por el estado								
Hierro	2023	0.754	0.754 - 0.754	N/D	1	ppm	NO	Erosión de depósitos de origen natural
Sodio	2024	48000	37200-48000	N/D	N/D	ppm	NO	Erosión de depósitos de origen natural; Se utiliza en la regeneración de descalcificadores de agua.
Manganeso	2024	12.2	0-12.2	150	150	ppb	NO	Erosión de depósitos de origen natural
Nitrato (como nitrógeno)	2025	0.187	0 - 0.187	10	10	ppm	NO	Escorrentía por el uso de fertilizantes; Filtración de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales.
Nitrito (como Nitrógeno)	2024	1	0-0.625	10	10	Ppm	NO	Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación; De fosas sépticas, aguas residuales; Erosión; De depósitos naturales.
Contaminantes no regulados								
Litio	2024	27	27-<	N/D	N/D	ppb	NO	Elemento natural que se encuentra en fuentes de agua subterránea.
Contaminantes orgánicos sintéticos								
Metoxicloro	2009	0.17	0 - 0.17	40	40	ppb	NO	Escorrentía/lixiviación por insecticidas usado en frutas, verduras, alfalfa, ganado.
Cloración								
				MRDLG	MRDL			
Cloro	2017	0.7	0 – 1	4	4	ppm	NO	Fuente típica de contaminación; Aditivo de agua utilizado para controlar microbios.
Bacterias								

				MRDLG	MRDL			
Bacterias coliformes	2023	1	N/D	0	1	Ejemplo	NO	Presente de forma natural en el ento
Heces o E. coli		0	N/D		1	Ejemplo	NO	Presente de forma natural en el ento
Contaminantes orgánicos volátiles								
Xilenos	2016	0	0	10	10	ppm	NO	Vertidos desde fábricas petrolíferas; Vertidos desde fábricas químicas

¿Qué significa la tabla?

Los LCM se establecen en niveles muy estrictos. Para comprender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber 2 litros de agua cada día a nivel de LCM durante toda la vida para tener una probabilidad de uno entre un millón de tener algún efecto descrito en la salud.

Sobre los datos

En la mayoría de los casos, la columna "nivel encontrado" representa un promedio de los datos de resultados de muestra recogidos. La columna "rango de detección" representa un rango de resultados individuales de muestras, desde el más bajo hasta el más alto que se recogieron. Si la fecha en la columna de "fecha de la muestra" no refleja el Año Calendario CCR actual, la EPA de Illinois exige monitorizar este contaminante menos de una vez al año porque las concentraciones no cambian con frecuencia.

Coliformes totales:

Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el entorno y se utilizan como indicador de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes. Se encontraron coliformes en más muestras de las permitidas, lo que fue una advertencia de posibles problemas

Colicos fecales/E. coli:

Los coliformes fecales y E. coli son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los microbios presentes en estos residuos pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden suponer un riesgo especial para la salud de bebés, niños pequeños y personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos.

Trihalometanos totales:

Algunas personas que beben agua con trihalometanos por encima del LCM durante muchos años pueden experimentar problemas en el hígado, los riñones o el sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de padecer cáncer.

Emisores beta/fotones:

El LCM para partículas beta es de 4 mrem/año. La EPA considera que el 50pCi/l es un nivel de preocupación para las partículas beta.

Radio combinado:

Algunas personas que beben agua con radio 226 o 228 por encima del LCM durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de desarrollar cáncer.

Conducir:

El plomo en el agua potable rara vez es la única causa de intoxicación por plomo, pero puede aumentar la exposición total al plomo de una persona. Todas las posibles fuentes de plomo en el hogar deben identificarse y eliminarse, reemplazarse o reducirse. Los bebés y niños pequeños suelen ser más vulnerables al plomo en el agua potable que la población general. Los bebés y niños que beben agua con plomo por encima del nivel de acción podrían experimentar retrasos en su desarrollo físico o

mental. Los niños pueden mostrar ligeras déficits en la capacidad de atención y en las habilidades de aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años pueden desarrollar problemas renales o hipertensión. Es posible que los niveles de plomo en tu hogar sean más altos que en otras viviendas de la comunidad debido a los materiales utilizados en la fontanería de tu hogar. Si te preocupa el aumento de los niveles de plomo en el agua de tu casa, quizá quieras hacer una prueba de agua y tirar el grifo del grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua del grifo. Información adicional está disponible en la Línea Directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

Nitrato:

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/l supone un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses. Los niveles altos de nitratos en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitratos pueden aumentar rápidamente durante periodos cortos debido a las lluvias o a la actividad agrícola. Si cuidas de un bebé, deberías pedir consejo a tu profesional sanitario. Como precaución, siempre notificamos a los médicos y profesionales sanitarios de esta zona si alguna vez hay un nivel de nitratos superior a lo normal en el suministro de agua.

Hierro:

Este contaminante no está actualmente regulado por la USEPA. Sin embargo, el estado ha establecido un MCL para este contaminante para suministros que atienden a una población de 1000 o más.

Manganeso:

Este contaminante no está actualmente regulado por la USEPA. Sin embargo, el estado ha establecido un MCL para este contaminante para suministros que atienden a una población de 1000 o más.

Sodio:

No existe un MCL estatal o federal para el sodio. Se requiere un seguimiento para proporcionar información a consumidores y autoridades sanitarias que estén preocupados por la ingesta de sodio debido a precauciones dietéticas. Si sigues una dieta restringida en sodio, deberías consultar a un médico sobre este nivel de sodio en el agua.

Flúor:

Se añade flúor al suministro de agua para ayudar a favorecer la fuerza de los dientes. El Departamento de Salud Pública de Illinois recomienda un nivel objetivo de flúor de 0,7 mg/l.

Arsénico:

USEPA está revisando la norma de agua potable para el arsénico debido a preocupaciones especiales de que podría no ser lo suficientemente estricta. El arsénico es un mineral natural conocido por causar cáncer en humanos a altas concentraciones.

Contaminantes no regulados:

No se ha establecido un MCL para este contaminante ni por normativas estatales ni federales, ni tiene un lenguaje obligatorio sobre efectos sobre la salud. El propósito de monitorizar este contaminante es ayudar a la USEPA a determinar la presencia de contaminantes no regulados en el agua potable y si es justificada una regulación futura.

Infracciones

Regla de Confianza del Consumidor: La Regla de Confianza del Consumidor exige que los sistemas comunitarios de agua preparen y proporcionen a sus clientes informes anuales de confianza del consumidor sobre la calidad del agua suministrada por los sistemas. No les hemos proporcionado, a vosotros, nuestros clientes de agua potable, un informe anual que les informara adecuadamente sobre la calidad de nuestra agua potable y los riesgos derivados de la exposición a contaminantes detectados en nuestra agua. Nuestra infracción terminó el 15/10/2025. Para corregir esta infracción, actualizamos nuestro CCR con los resultados de muestra correctos. Estos se pueden encontrar en nuestra página web en www.mendota.il.us.

Regla de Plomo y Cobre: La Regla de Plomo y Cobre protege la salud pública minimizando los niveles de plomo y cobre en el agua potable, principalmente reduciendo la corrosividad del agua. El plomo y el cobre entran en el agua potable principalmente por corrosión de materiales de fontanería que contienen plomo y cobre. El 1/7/2025 no analizamos nuestro agua potable para el periodo de contaminantes indicado. La infracción finalizó el 30/12/2025. Para corregir esta infracción, emitimos un Aviso Público de Nivel 1, que

se puede consultar en www.mendota.il.us , y también completando todas nuestras pruebas requeridas. El 2/7/2025 no certificamos a la EPA de Illinois que habíamos entregado notificaciones e información anuales a los consumidores afectados con líneas de servicio de plomo, galvanizadas que requieren reemplazo o estado de contacto desconocido según sea necesario. La infracción finalizó el 2/7/2025. Para corregir esta infracción, enviamos el formulario correspondiente a la EPA de Illinois.

Gracias por permitirnos seguir proporcionando agua limpia y de calidad a su familia este año. Para mantener un suministro de agua seguro y fiable, a veces necesitamos realizar mejoras que beneficien a todos nuestros clientes. Estas mejoras a veces se reflejan en ajustes de la estructura de tipos. Gracias por entenderlo.

Todos los empleados de la ciudad de Mendota trabajan las 24 horas para proporcionar agua de la más alta calidad a cada grifo. Pedimos a todos nuestros clientes que nos ayuden a proteger nuestras fuentes de agua, que son el corazón de nuestra comunidad, nuestro modo de vida y el futuro de nuestros hijos.